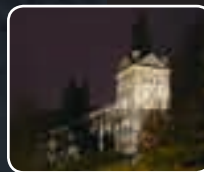




dokumentART
EUROPEAN FILM FESTIVAL



19. dokumentART 8. – 13. October 2010

Neubrandenburg Germany

Szczecin Poland

CONCEPT

dokumentART – Europäisches Filmfestival

Einmal im Jahr trifft sich in Neubrandenburg und in Szczecin die innovative Dokumentarfilmszene Europas. Gezeigt werden Filme, die sich mit Veränderungsprozessen in der Realität auseinandersetzen und im Spannungsfeld zwischen Tradition und Avantgarde die Grenzen des Genres ausloten und überschreiten. Wir ermutigen besonders junge, noch wenig etablierte Filmemacher zum Einreichen ihrer Beiträge.

Es können Filme und Videos aller gängigen Film- und Videoformate (außer digi Beta, Cinemascope, 16:9) eingereicht werden. Es finden nur solche Filme Berücksichtigung, die eine Spieldauer von 60 Minuten nicht überschreiten und die nach dem 01.01.2009 fertig gestellt wurden.

Ein besonderes Interesse hat das Festival an europäischen bzw. deutschen oder polnischen Erstaufführungen. Deutsch oder englisch untertitelte Fassungen sind wünschenswert. Jedes Jahr präsentiert sich eine europäische Filmhochschule im internationalen Programm des Festivals. Neben dem europäischen Wettbewerb bietet die „dokumentART“ ein zusätzliches Forum für den osteuropäischen Film. Begegnungen des ost- und westeuropäischen Filmwachstums in einem politisch erweiterten Europa sollen damit gefördert werden. Darüber hinaus ergänzen Specials, Retrospektiven und regional orientierte Angebote das internationale Programm.

Mit dem Festival für Spielfilmdebüts „Jugend und Film“ in Koszalin/Polen findet seit 2005 ein erfolgreicher Programmaustausch statt.

dokumentART – Europejski Festiwal Filmów Dokumentalnych

Co roku w Szczecinie i Neubrandenburgu spotyka się europejska innowacyjna scena filmu dokumentalnego. Prezentowane są filmy rejestrujące procesy zmian w otaczającej rzeczywistości, operujące pomiędzy tradycją i awangardą, dotykające i przekraczające granice gatunku. Czekamy na zgłoszenia głównie młodych twórców filmowych, niekoniecznie uznanych na europejskiej scenie. Nadsyłane mogą być filmy dokumentalne oraz video we wszystkich dostępnych formatach filmowych i video (poza digi Beta, Cinemascope i 16:9). Do selekcji dopuszczane są wyłącznie filmy o długości nie przekraczającej 60 minut i powstałe po 01.01.2009.

Szczególony nacisk położony jest na premiery filmowe produkcji europejskich względnie polskich lub niemieckich. Pożądane są kopie z napisami polskimi, niemieckimi lub angielskimi.

Każdego roku w programie międzynarodowym prezentowana jest jedna z europejskich szkół filmowych. Obok konkursu filmów z całej Europy dokumentART oferuje dodatkowe forum kina wschodnioeuropejskiego. W ten sposób promowana jest twórcza dyskusja młodych filmowców z Europy Wschodniej i Zachodniej w kontekście politycznego poszerzenia Europy. Ofertę zamykają pokazy specjalne, retrospektywy oraz oferty dodatkowe zorientowane regionalnie. Od 2005 r. ma miejsce znakomita wymiana programowa z koszalińskim Festiwalem Debiutów Filmowych „Młodzi i Film“.

„dokumentART“ (www.dokumentart.org) zu beziehen. Die Einreicher werden gebeten, das Anmeldeformular sorgfältig und vollständig (Kontaktadressen mit PLZ, Telefon, Fax und E-Mail) auszufüllen.

Die Sichtungskopien werden auf Wunsch und auf Kosten des Produzenten zurück gesandt oder verbleiben im Archiv des Festivals.

Einsendeschluss für Vorführkopien, Versandanweisung und Versicherung

Die Vorführkopie muss auf Veranlassung des Einreichers bis zum **01.10.2010** unter folgender Festivaladresse eingegangen sein:

dokumentART - European Filmfestival
Festivalbüro
Große Krauthöferstraße 16
17033 Neubrandenburg/Germany

Später eintreffende Filme werden wieder aus dem Programm genommen. Bei Bezug der Kopie von einem vorangegangenen Festival ist die dokumentART rechtzeitig zu benachrichtigen. Der Versand erfolgt auf Gefahr des Absenders. Die Kosten für die Zusendung übernimmt der Einreicher. Unfreie Sendungen werden verweigert. Die Veranstalter übernehmen für den Transport der Filme keine Haftung. Die Rücksendung erfolgt zu Lasten des Veranstalters. **Sendungen aus dem Ausland sind mit dem Hinweis zu versehen: „Nur für kulturelle Zwecke. Keine kommerzielle Nutzung. Empfänger ist Selbstverzoller.“**

dokumentART – European Documentary Film Festival

Innovative documentary film makers from all over Europe meet up in Neubrandenburg and in Szczecin every year. They show films which deal with changing realities; films which test and even transcend the boundaries of their genre in the exciting frontier region between tradition and avant-garde.

We especially welcome entries from young filmmakers who have not yet established themselves. Films and videos should be no more than sixty minutes in length and should have been completed after 1st January 2009. Entries should be subtitled in either German or English. We accept all formats, except for digi Beta, Cinemascope an 16:9. Preference will be given to films which have not previously been shown elsewhere, although we will accept those which have.

Every year a different European film school will introduce itself as part of the Festival's international programme. As well as our European programme, dokumentART also offers a special forum for Eastern European films. The aim of this forum is to promote encounters between young film makers from Eastern and Western Europe within the newly expanded Europe. Our international programme is further supplemented by Specials, Retrospectives and regional features.

We have been exchanging programme films with the Debut Film Festival "Youth and Film" in Koszalin, Poland since 2005.

Es wird gebeten, die erforderlichen Wiedereinfuhrpapiere vom Zollamt vor der Einsendung ausstellen zu lassen. Die Filmkopie ist während des Festivals in Neubrandenburg versichert.

Bei der Anmeldung berücksichtigen!

Neben der Aufführung der Filme sind Gespräche und Diskussionsrunden mit den Filmemachern ein prägender Bestandteil des Festivals.

Deshalb erwartet der Veranstalter, dass die ausgewählten Filme während des Festivals durch ein Mitglied des Filmteams vertreten werden. Die Einreichung eines Films für den Wettbewerb ist deshalb mit der Zusage des Einreichers verbunden, im Falle der Auswahl seines Films selbst oder in Form einer Vertretung zu den Aufführungen anwesend zu sein und für Filmgespräche in Neubrandenburg und Szczecin zur Verfügung zu stehen.

Mit der Einladung übernimmt der Veranstalter die Unterbringung im Festivalhotel für mindestens drei Nächte und anteilig die Kosten für die Anreise der Filmemacher. **Das Einreichen der Filmanmeldung bedeutet das Anerkennen des Reglements durch den Teilnehmer.**

REGULATIONS

Veranstaltungsorte & Organisation

Die Veranstalter „Latücht – Film & Medien e.V.“ in Neubrandenburg und „OFFICyna e.V.“ in Szczecin zeigen das Programm zeitgleich in Neubrandenburg/Deutschland, dem traditionellen Veranstaltungsort der „dokumentART“ und parallel dazu auch in Szczecin/Polen. Darüber hinaus ist das Festivalprogramm auszugsweise in verschiedenen Städten der Euroregion Pomerania zu sehen.

Programm-Gremium, Jury, Preise

Die Auswahl der Filme obliegt einer unabhängigen deutsch-polnischen Programmkommission. Zur Ermittlung der Preisträger wird durch die Veranstalter alljährlich eine unabhängige internationale Jury aus Sachverständigen berufen. Die Jury vergibt Förderpreise bis zu einem Gesamtwert von 10.000,00 Euro.

Anmeldung, Einsendeschluss

Zur Filmanmeldung sind Sichtungsvideos der Formate DVD, Beta-SP, VHS, DV, Mini-DV sowie eine kurze Inhaltsangabe in englisch und/oder deutsch), Dialoglisten (englisch und/oder deutsch) sowie Bio- und Filmografie des Regisseurs (bitte Originaltitel nennen) bis **10.06.2010** einzureichen. **Später eingereichte sowie nicht deutsch oder englisch untertitelte Filme ohne beigelegte deutsche oder englische Textliste können bei der Auswahl nicht berücksichtigt werden!**
Das Anmeldeformular ist auch über die Homepage der

German

REGULATIONS

lokalizacja i organizacja

Organizatorzy – Stowarzyszenie OFFicyna w Szczecinie oraz Latücht – Film & Medien e.V. w Neubrandenburgu – prezentują program równocześnie w Neubrandenburgu/ Niemcy, tradycyjnym miejscu dokumentARTu, oraz w Szczecinie/Polska.

Ponadto fragmenty programu festiwalowego są pokazywane w różnych miastach Euroregionu Pomerania.

gremium programowe, jury, nagrody

Wybór filmów następuje przez niezależną polsko-niemiecką komisją programową. Do wyłonienia zwycięzców zostaje co roku powołana niezależna międzynarodowa komisja fachowców. Jury przyznaje nagrody o łącznej wartości 10.000,00 euro.

zgłoszenia, termin nadsyłania prac

W celu zgłoszenia filmu należy nadesłać kopię wglądową w formacie DVD, Beta-SP, VHS, DV, Mini-DV wraz z krótkim opisem treści w jęz. angielskim (lub niemieckim), listę dialogową (angielska lub niemiecka) oraz bio- i filmografię reżysera (proszę podać tytuły oryginalne) do 10.06.2010. **Prace nadesłane po terminie lub nie posiadające podpisów w jęz. angielskim lub niemieckim oraz bez załączonej listy dialogowej nie będą rozpatrywane!**

Formularz zgłoszeniowy można pobrać również ze strony internetowej dokumentARTu. Nadsyłający są

proszeni o staranne i kompletne wypełnienie formularza zgłoszeniowego (adresy kontaktowe z kodem pocztowym, telefon, fax, email).

Kasety wglądowe będą zwracane na życzenie na koszt producenta lub pozostają w archiwum festiwalu.

termin nadsyłania kopii do prezentacji, kwestie techniczne przesyłki, ubezpieczenie
Kopia do prezentacji musi do 01.10.2010 dotrzeć na adres festiwalu:

dokumentART - European Documentary Film Festival
Festivalbüro
Große Krauthöferstraße 16
17033 Neubrandenburg /Germany

Później nadesłane filmy zostaną usunięte z programu.

Jeśli kopia filmowa miałaby dotrzeć z innego festiwalu, dokumentART musi zostać o tym powiadomiony stosownie wcześniej. Za przesyłkę odpowiada nadawca. Koszty przesyłki pokrywa nadawca. Przesyłki na koszt odbiorcy nie będą podejmowane.

Organizator nie ponosi odpowiedzialności za transport kopii filmowej. Koszty przesłania kopii po festiwalu ponosi organizator. Przesyłki zagraniczne należy opatrzyć napisem: „Tylko do celów kulturalnych. Nie do użytku komercyjnego. Odbiorca reguluje kwestie celne.” Prosimy o pozyskanie wymaganych dokumentów ponownego wwozu z urzędu celnego przed wysłaniem kopii.

Kopia filmowa jest ubezpieczona w trakcie festiwalu w Szczecinie i Neubrandenburgu.

Uwzględnić przy zgłoszeniu!

Obok prezentacji filmu istotną część festiwalu stanowią rozmowy i dyskusje z twórcami filmów. **Dlatego też Organizator oczekuje, iż filmy zakwalifikowane do prezentacji będą reprezentowane przez jednego członka ekipy. Zgłoszenie filmu do konkursu jest jednoznaczne ze zobowiązaniem twórcy, iż w przypadku kwalifikacji jego filmu będzie on osobiście lub w formie reprezentacji obecny na projekcji festiwalowej, oraz iż będzie on stał do dyspozycji w dyskusjach w Szczecinie i Neubrandenburgu.**

Zapraszając Organizator zobowiązuje się do pokrycia kosztów pobytu przez 3 noce i częściowego zwrotu kosztów przejazdu. **Nadesłanie zgłoszenia oznacza uznanie zasad określonych w niniejszym dokumencie przez zgłaszającego.**

REGULATIONS

Location & Organization

The festival is organized by the german association "Latücht – Film & Medien e.V." in Neubrandenburg and the polish associaton "OFFicyna" in Szczecin. The festival programs will be shown at the same time in Neubrandenburg, where "dokumentART" has traditionally taken place, and in Szczecin in Poland. Selected films are also screened in various different towns in the region.

Panel, Jury, Prizes

An independent polish-german panel will select the films to be shown at the Festival. Prizes will be distributed by an independent jury consisting of experts chosen by the organisers. The total value of the prizes is 10,000 Euros.

Registration, Deadline

Entry form an preview films in DVD, Beta-SP, VHS, DV, or mini-DVD format must reach us by **June 10th 2010**. Please supply a short summary of the film, and a list of all narrative and dialogue used in the film, both in English and/ or German. The film must be subtitled in either English or German. Please also supply the filmmaker's biography and filmography, the latter giving the original film titles. No entry arriving after **June 10th 2010** will be considered for inclusion in the programs.

Please complete the registration form carefully. Please ensure you give your full address, post code, telephone number, fax number and email address.

If desired, preview videos will be returned, **at the filmmaker's expense**. Alternatively, they will be kept in the Festival archives.

Festival Deadline, Instructions on Posting and Insurance

Where a film has been selected for inclusion in the festival, it is the film maker's responsibility to ensure that the film to be screened at the Festival reaches us by **October 1st 2010**. The address for screening copies is:

dokumentART – European Film Festival
Festivalbuero
Grosse Krauthoeferstrasse 16
17033 Neubrandenburg /Germany

Films received after 8th of October will not be included in the programs.

Please notify us if films are to be sent on from another festival.

Films are sent at the sender's risk and expense. Any entries arriving with insufficient postage will be returned. When sending an entry from abroad, please mark the package, "For cultural purposes only. Not for commercial use."

Please ensure that you obtain the necessary re-importation forms from customs before posting your entry. Films are insured for the duration of the Festival.

Attendance at the Festival

What makes our Festival special is the presence of the film makers, so we would really like at least one member of each film team to be present at the Festival. Talks and discussions with the film makers are an important part of the Festival. Please note that entering a film will be taken as indicating that a member of the film team is willing to attend the Festival, and to take part in a public discussion.

If invited to take part in the Festival, the cost of accommodation in the Festival hotel will be accepted by the organizers at least for 3 nights. The organizers will also pay part of the costs of travel to Neubrandenburg and Szczecin.

Registering for the Festival signifies acceptance of these regulations.



Organizer:

Latücht – Film und Medien e.V., Neubrandenburg
OFFicyna e.V., Szczecin

Heads of festival:

Holm-Henning Freier, Germany
Bartosz Wojcik, Poland

Festival Office:

Latücht – Film und Medien e.V.
Große Krauthöferstraße 16 · 17033 Neubrandenburg
Deutschland / Germany
Tel. +49(0)395 56661-09 · Fax +49(0)395 56666-12
E-Mail: dokumentart@latuecht.de · www.dokumentart.org

Stowarzyszenie OFFicyna
ul. Teofila Lenartowicza 3-4 · PL-71445 Szczecin
Poland
Tel. +48 91 4236901
E-Mail: biuro@officyna.art.pl · www.officyna.art.pl

supported by:
Land Mecklenburg-Vorpommern + Stadt Neubrandenburg
+ Wojewodschaft Westpommern + Stadt Szczecin + Auswärtiges Amt der Bundesrepublik Deutschland and other